



# BẢN TIN MỤC VỤ

## Giáo Xứ

### ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

2121 W. Apollo Rd.,  
Garland, TX 75044  
972-414-7073 / Fax: 972- 530-6428  
Email: dmhcggarland@yahoo.com  
http://www.dmhcg.org



## CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

### Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình) .....8:00 AM  
Lễ II (Lễ Thanh Niên)..... 10:00 AM  
Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) ..... 12:00 PM  
Lễ IV (Lễ Gia Đình) .....5:00 PM

### Ngày Thường

Thánh Lễ .....7:00 AM và 7:00 PM

### Thứ Bảy

Khấn ĐMHC ..... 5:30 PM  
Thánh Lễ .....8:00 AM và 6:00 PM

### Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược ..... 7:00 PM

### Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đền Tạ, Thánh Lễ ..... 6:00 PM

### Lễ Trọng - Buộc

Lễ Sáng ..... 6:45 AM và 9:00 AM  
Lễ Chiều .....7:00 PM và 9:00 PM

### Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

### Giải Tội

Thứ 2 và Thứ 3: Không có giải tội,  
Thứ 4,5,6: 6:15- 7:00 pm,  
Thứ 7: 5:15 pm-6:00 pm

### Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 pm  
Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00pm Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

### Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

### Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

### Chúa Nhật: Giáo Lý-Thiếu nhi -Viết ngữ

Giáo Lý: 9:45AM - 10:40AM,  
3:45 PM - 4:40 PM  
Thiếu nhi Thánh Thể: 1:45 pm - 2:40 pm  
Viết Ngữ: 10:45am-11:40am,  
2:45 pm - 3:40 pm

### Giờ Làm Việc Văn Phòng Giáo Xứ

Thứ 2-Thứ 6: 9AM - 3 PM,  
Chủ nhật: 9am - 2pm,  
Thứ Bảy: đóng cửa

## LỊCH TRONG TUẦN

- Thứ Hai** 13-2: Thánh Laurensô Hưởng, Linh Mục  
**Thứ Ba** 14-2: Thánh Valentine, T. Cyrillô, Tu Sĩ Và T. Methodiô, GM, T. Cyrillô, Tu Sĩ Và T. Methodiô, Giám Mục  
**Thứ Tư** 15-2: Thứ tư Thường Niên 6B  
**Thứ Năm** 16-2: Thứ năm Thường Niên 6B  
**Thứ Sáu** 17-2: Bảy Thánh Lập Dòng Tô Tớ Đức Mẹ  
**Thứ Bảy** 18-2: Thứ bảy Thường Niên 6B

## CHÚA NHẬT 6 NĂM B MÙA THƯỜNG NIÊN NGÀY 12 / 2 / 2012

### CHÍNH XỨ & PHÓ XỨ

**Im. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT**  
**Im. Thomas Hà Quốc Dũng, DCCT**

### HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh. .... 972-625-2041

### HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn . . . . . 469-879-9729

### CHÁNH VĂN PHÒNG

Ô. Nguyễn Kỳ Sơn . . . . . 972-679-7339

### KHỐI PHỤ VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng . . . . . 469-212-3452

Ô. Nguyễn Hữu Đào . . . . . 972-276-9879

### Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng . . . . . 972-816-9109

### Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Phạm Văn Lập . . . . . 972-496-4412

### Ban Giúp Lễ

Quách Kỳ Việt 469-438-3762

### Ca Đoàn

Thánh Linh . . . . . 972-231-4084

Trình Vương . . . . . 972-496-2789

Augustine . . . . . 972-335-1623

Fiat . . . . . 214-642-4351

Thiếu Nhi . . . . . 214-207-8548

CD Gioan Vianney. . . . . 469-583-2788

### KHỐI GIA ĐÌNH

#### Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Nguyễn Trác Dziễm . . . 972-496-3561

#### CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

A. Nguyễn Lý . . . . . 469-328-4702

#### Đại diện Tòa Án Hôn Phối

Ô. Ngô Bá Nhân 972-365-7032

#### Đám Tang

Khi có người qua đời, xin LL  
ông Phạm Đức Hùng: 469-212-3452

### KHỐI GIÁO DỤC

#### Ban Giáo Lý

Sr. Nguyễn T. Hoa. . . . . 972-414-7073

#### Ban Việt Ngữ

Trần Lê Thủy . . . . . 972-934-2023

#### Hội Phụ Huynh

A. Phillip Phan 214-283-3538

### Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

Phạm Tường Long . . . . . 469-835-7345

### Ban Giáo Lý Dự Tông

A. Đàm Hữu Thư . . . . . 972-523-0037

### KHỐI HỘI ĐOÀN

#### Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Ô. Nguyễn Th. Trung . . . . 972-475-1645

#### Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Phạm Thị Vân . . . . . 214-668-4048

#### Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Cô Trần Trinh . . . . . 972-530-9177

#### Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Lê Thị Liên . . . . . 972-783-1634

#### Đoàn Thanh Niên Công Giáo

Trần Mai Hân . . . . . 469-877-8007

#### Ban Trật Tự

A. Huy Huỳnh 214-563-3192.

#### Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Anh Cường . . . .972-675-5625

### NHÓM LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA

Ông Phạm Đức Hùng.....469-831-4848

### HỘI QUẢN GIÁO XỨ

A. Nguyễn Tiến Đạt 972-414-4672

### NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)

C. Võ Thị Ngọc Liềm 972-234-0565

### CÁC GIÁO KHU

- Khu 1: Ô. Trần Văn Mão (214) 629-4485  
Khu 2: Ô. Phạm Huy Thế (214) 680-2432  
Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Tính (972)272-9625  
Khu 4: Ô. Nguyễn Bình (469) 878-0510  
Khu 5: Ô. Ngô Suối (972) 644-5790  
Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến (972) 479-0230  
Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng (214) 208-4488  
Khu 8: Ô. Trần Duy Điền (214) 909-5142  
Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 578-2309  
Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa (469) 288-2310  
Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng (972) 384-0366  
Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339



# Phong cùi

**C**ùi hủi là một con bệnh đáng ghê sợ nhất. Nhiều ngàn năm trước, bệnh phong cùi đã xuất hiện nơi thân xác của con người. Đây là một bệnh truyền nhiễm và ô uế. Theo luật của dân Do-thái, ngay từ thời Môisen đã có những hướng dẫn riêng dành cho những người bị bệnh phong cùi. Những người mắc chứng bệnh phong cùi phải ở riêng, mặc áo rách, để đầu trần, lấy tay che miệng và la cho mọi người biết để đừng ai đến gần. Thật là khổ sở và đau lòng! Con vi trùng cùi hủi quá ác đã ăn cướp mất nhân phẩm của con người. Thân phận của những người phong cùi thật đáng thương, họ bị tách lia khỏi gia đình, cộng đoàn và mọi sinh hoạt chung. Họ bị bỏ rơi và bị người đời khinh bỉ, xem họ như là những thân xác đáng ghê tởm mà mọi người cần xa tránh. Người xưa chưa có cách phòng bệnh và trị bệnh nên những ai bị mắc phong cùi thì như lãnh một bản án chung thân.

Nổi đau thân xác khôn lường, mà nổi đau của tâm hồn lại càng khốc liệt. Những người phong cùi phải xa tránh mọi người và tự lo cho cuộc sống mình. Họ bị tước mất tư cách làm người và mất cả nhân phẩm. Họ khổ đau quần quai khi thân xác bị lở loét, cùi cụt và hôi thối. Mọi người không đến gần, ngay cả những người thân thiết trong gia đình cũng không được chung đụng. Chúng ta không thể tưởng tượng được nỗi sầu khổ và mặc cảm lấn chiếm tâm hồn họ. Họ bị rơi xuống đáy vực thẳm của kiếp nhân sinh. Lê lét sầu muộn từng ngày nơi hoang vắng cô quạnh. Đau khổ hơn nữa là khi đối diện với những ánh mắt khinh thị và kinh hãi.

Chúa Giêsu xuất hiện rao giảng Tin Mừng giải thoát. Chúa có uy quyền chữa lành cả thân xác và tâm hồn. Hai ngàn năm trước, với khả năng của con người, sự chữa lành của cả hai nhu cầu vật chất và tâm linh đều rơi vào ngõ cụt. Cộng thêm sự phân chia giai cấp và cách đối xử bất công trong xã hội không có lối thoát. Chúa Giêsu đã xuất hiện trong bối cảnh xã hội mà nhiều người bị loại trừ. Sự thực hành đời sống tôn giáo và xã hội thiếu tình yêu thương bác ái. Những người bệnh hoạn tật nguyên, phong bại, phong cùi và quỷ ám là những thứ bệnh quái ác hoành hành khắp nơi. Tất cả những ai chạy đến với Chúa đều được xót thương chữa lành. Cả những bệnh cùi hủi trong tâm hồn, Chúa Giêsu đã tẩy sạch và tha thứ.

Tâm trạng bị bỏ rơi và chối từ làm cho con người cảm thấy cô đơn sầu khổ. Không chỉ bệnh cùi mà cả những chứng bệnh thời đại. Những người già cả ốm đau bị con cái bỏ rơi. Những trẻ thành niên bị chối từ khỏi gia đình, không được yêu thương và chấp nhận. Những trẻ em sơ sinh bị bỏ rơi vì bị cha mẹ coi như một món nợ. Những người tàn tật và què quặt không được tiếp nhận vào những đại tiệc của xã hội. Những người vô gia cư và vô nghề nghiệp không có nơi nương tựa và bị coi như là những kẻ ăn bám xã hội. Những người mắc những chứng bệnh thời đại Si-da cũng bị xô đẩy vào đường cùng phải sống trong cô đơn và loại bỏ. Trong bất cứ hoàn cảnh nào, con người sống cần có tình yêu, tình người và sự chấp nhận.

Xã hội có mùn mặt và mùn cách sống. Chúng ta khó có thể phân biệt trắng đen, lành dữ, xấu tốt và phải trái, khi dựa vào những phán đoán của con người. Tất cả các tệ trạng của con người xã hội đều là những căn bệnh cần phải được chữa trị. Con người phải đi tìm đúng nguồn cội quyền lực để xin ơn chữa lành cả xác lẫn hồn. Chúng ta hãy chạy đến với Chúa Giêsu là nguồn mạch mọi ân sủng chữa lành.

Bệnh nào cũng cần thuốc chữa. Con người có cả ngàn thứ bệnh khác nhau cả về thể xác lẫn tinh thần. Mỗi một thứ bệnh cần có những liều lượng thuốc chữa trị riêng. Chúa Giêsu có toàn quyền trên cả vũ trụ hữu hình và vô hình. Ngài có quyền sáng tạo, chữa trị, đổi mới và hoàn thành. Câu truyện Phúc Âm, người bệnh cùi đến xin Chúa chữa lành, Chúa đã giơ tay đặt trên người đó và nói: Ta muốn, anh hãy khỏi bệnh. Chúa chỉ cần muốn là mọi sự thực hiện theo ý của Ngài. Bệnh cùi được chữa lành ngay tức khắc. Chúng ta nhớ câu truyện của ông Saulô, đang khi đi bách hại người Kitô hữu, một luồng ánh sáng đánh ngã ngựa và Chúa Giêsu đã biến đổi ông thành Phaolô, một tông đồ nhiệt thành rao giảng tin mừng cho dân ngoại. Chúa có thể biến đổi tất cả theo ý muốn của Chúa.

Thánh Phaolô sau khi đã trở lại với Chúa Kitô, ngài đã không ngừng loan báo tin mừng. Trong mọi sự như ăn, như uống hay làm bất cứ việc gì, Phaolô khuyên dạy chúng ta hãy làm mọi sự cho sáng danh Chúa. Phaolô đã hoàn toàn thuộc về Chúa. Đôi khi tôi tự hỏi tại sao Chúa không đánh ngã thêm nhiều người nữa để họ tiếp tục mở rộng Nước Chúa? Biết rằng tư tưởng của Chúa vượt hẳn trên tư tưởng loài người và đường lối của Chúa cao siêu hơn đường lối của con người. Chúa muốn chính mỗi người chúng ta làm nhân chứng cho Chúa. Chúa muốn cứu độ mỗi người bằng chính sự sám hối và trở về của họ. Chúa ban cho con người có tự do để chọn lựa thái độ. Chúng ta hãy đến quỳ gối van xin: Nếu Chúa muốn, Chúa có thể khiến con nên sạch. Đặt niềm tin vào Chúa Kitô và qua Giáo Hội, Chúa đã ban các ân điển qua các Bí Tích, Á Bí Tích, các kinh nguyện và sự thực hành sống đạo sốt mến. Từng bước phát triển đời sống đạo qua các Bí Tích chúng ta lãnh nhận, chúng ta sẽ tìm thấy nguồn ơn sủng của sự chữa lành.

Bệnh phong cùi cũng như tội lỗi của con người thật ghê gớm. Ai cũng sợ hãi những chứng bệnh cùi hủi, bệnh sida, bệnh ung thư hay một số bệnh chết người. Khoa học y tế có phát triển vượt bậc nhưng con người vẫn còn cảm thấy bất lực hoặc chao thua trước những con bệnh hiểm nghèo này. Một thực tại sống mà chúng ta không thể chối từ. Sinh, lão, bệnh và tử là lẽ thường ở đời. Điều quan trọng là chúng ta hãy đón nhận thân phận làm người với tất cả những biến chứng của nó. Hãy tôn trọng nhân phẩm, đối xử và đón nhận mọi người như là con người, cùng chung một Cha trên trời. Chúng ta đừng khinh khi loại trừ, ghét bỏ ruồng rẫy và đóng cửa gài then trước những mảnh đời cùng khổ.

Lạy Chúa, đã nhiều lần chúng con ngã bệnh và phạm tội làm như nhuộm tẩm linh hồn, xin Chúa giơ tay chữa lành và rửa sạch những vết như bụi trần. Xin cho chúng con biết chia sẻ lòng nhân ái với những người bất hạnh, biết giơ tay đón tiếp những kẻ cùng khốn và biết chấp nhận mọi người như là anh chị em, để chúng con tìm được nguồn ủi an và chữa lành đích thực của Chúa cả trong tâm hồn lẫn thể xác. Chúng con chỉ biết dâng lên Chúa lời cảm tạ tri ân. Chúng con đã được lãnh nhận dư tràn ơn sủng của Chúa trong suốt đời sống. Chúng con cầu xin Chúa.

Linh mục **Giuse Trần Việt Hùng**



## LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ

Tháng 2 & 3 năm 2012

- 10/02: Thánh lễ các gia đình
- 11/02: Rửa tội trẻ em tại nhà thờ lúc 4pm
- 17/02: Tĩnh tâm Ephata – bắt đầu từ 4:30PM ngày 17/2 tới 4:00PM ngày 19/2
- 19/02: Xin tiền lần II giúp giáo hội Đông Âu (Aid to the Church in Central and Eastern Europe)
- 22/02: Thứ Tư lễ Tro - Có các thánh lễ: 6:30am, 9am, 7pm và 9pm
- 26/02: Xin tiền lần II cho Black and Indian Missions
- 26/02: Xin tiền lần II cho Bishop's Annual Appeal
- 04/03: Xin tiền lần II cho Bishop's Annual Appeal

### Bishop Kevin Farrell calls upon the Catholic community to participate in a survey regarding Catholic education.

Whether or not you have school-aged children, the Bishop urges everyone to participate in the survey. The Bishop's Strategic Planning Committee was appointed in early 2011 to review the effectiveness of the Diocesan schools and make recommendations that will chart the course for the future. The Committee will study the survey results together with all the data collected during its research. Please take this short, anonymous survey by going to [www.cathdal.org](http://www.cathdal.org) and click on the survey icon. If a computer survey isn't possible for you, please call 214-379-3159 to arrange to take the survey via telephone. The survey is open for participation as early as January 28th and closes on February 13th.

## Nhóm Bethsaida

Thân mời các bạn từ (20-35) và/hoặc (35-50) tuổi đến học hỏi và chia sẻ kinh nghiệm sống dưới ánh sáng của Lời Chúa.

**Location:** nhà thờ DMHCG  
**Time:** 6:30pm -7:30pm sau Thánh Lễ Chúa Nhật tuần thứ 2 & 4 trong tháng.

"Chính anh em là ánh sáng cho trần gian." (Mt 5.14)

### COME JOIN US !!!!!

Meets every 2nd & 4th Sunday of each month.  
 The group welcomes age (20-35) and/or (35-50).  
 It is an opportunity to share with others in the parish about the joys and challenges of living a Christian lifestyle in our family life, at work, with friends, and in society. Regular meetings are encouraged to continue both personal spiritual growth and community growth, and to build lasting friendships.

Dr. Kim Nguyen...../ springnguyen@hotmail.com  
 CONTACT: Thuy .....972. 464. 7319 / thuyng7@hotmail.com / DMHCG office  
 ChiNhan.....214. 554. 4726 / chinhanstudio@yahoo.com

### *Chương Trình Thánh Lễ*

**Thứ Tư Lễ Tro** ngày 22/2/2012 có các thánh lễ sau:

6:45AM, 9:00AM, 7:00PM, 9:00PM

Kính mời cộng đoàn tham dự.

### **Đọc Kinh Tôn Vương**

Lúc: 7:00 PM Chúa Nhật 12/02/2012

**Giáo Khu 1:** Ô/B Trần Văn Tích

972-414-9367

3617 Innsbrook Dr., Garland, TX 75044

**Giáo Khu 2:** Ô/B Vũ Khắc Tế

972-530-2142

2010 Diamond Oak Dr., Garland, TX 75044

**Giáo Khu 3:** Ô/B Nguyễn Hữu Đào

972-276-9879

1301 Fawn Ridge Trail, Garland, TX 75042

**Giáo Khu 4:** Ô/B Phạm Đức Hùng

469-212-3452

1617 Dorado St., Garland, TX 75040

**Giáo Khu 6:** Ô/B Nguyễn Văn Tiến

972-479-0230

8136 Clearspring Rd., Dallas, TX 75240

**Giáo Khu 10:** Bà Hương Phạm

214-477-8275

2533 Pecan Meadow Dr., Garland, TX 75040

**Giáo Khu 11:** A/C Lê Tân Dũng & Vàng

972-384-0366

123 Carolyn Lane, Murphy, TX 75094

**Giáo Khu 12:** A/C Học & Vân Vũ

972-530-2258

3603 Elmsted Dr., Richardson, TX 75082

### **TỈNH TÂM EPHATA CỬA LỚP THÊM SỨC 2012**

Xin kính báo quý Phụ Huynh lớp Thêm Sức 2012, Giáo xứ có tổ chức khóa Tỉnh Tâm Ephata cho các em sắp lãnh nhận Bí tích Thêm Sức 2012.

***Khóa tỉnh tâm bắt đầu từ tối ngày 17 đến chiều ngày 19 tháng 2/ 2012, tại Camp Copass 8200 East McKinney Street Denton, Texas 76208.***

Xin quý Phụ Huynh đưa các em đến chỗ tỉnh tâm trước 6:00 PM.

Phụ Huynh nào không thể đưa các em đến nơi tỉnh tâm và đã điền đơn đi xe bus, xin cho các em đến nhà thờ lúc 4:30 PM.

Cha linh hướng của khóa tỉnh tâm sẽ gặp quý Phụ Huynh lúc 1:00 PM ngày 19, sau đó có thánh lễ Tạ Ôn.

Xin quý phụ huynh đến đúng giờ và đầy đủ để đón các em trở về.

Chúng con kính xin quý Cha, quý Sơ, quý Chức và toàn thể cộng đoàn Giáo xứ cầu nguyện cho khóa tỉnh tâm của các em, để các em biết tận dụng những thời khắc quý báu này đồng thời biết mở lòng để Chúa Thánh Thần hướng dẫn.

Chúng con chân thành cảm ơn.

### **THÔNG BÁO**

Trung tâm dạy Anh Văn ESL (English as a Second Language), và lớp luyện thi Công Dân Mỹ của giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp sẽ nhận đơn ghi danh, xếp lớp vào tối thứ Hai, ngày 20 tháng Hai, từ 7 giờ đến 9 giờ tối tại Hội Quán GXĐMHCG, 2121 W. Apollo Rd., Garland, TX 75244. Điện Thoại (972) 414-7073

Lớp học Anh Văn mỗi tuần hai buổi tối: Thứ Ba và Thứ Năm, từ 7 giờ tối đến 9 giờ tối. Lớp luyện thi Công Dân Mỹ mỗi tuần một buổi tối thứ Hai, từ 7 giờ tối đến 9 giờ tối. Các lớp do thầy cô người Việt, và người Mỹ dạy từ trình độ sơ cấp đến cao cấp.

Xin kính mời.

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH**

Chúa Nhật 05/02/2012

**Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund):**

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$ 12,035.00
Lệ Phí Gia Nhập Giáo Xứ:	\$ 200.00
Tiền Rửa Tội:	\$ 160.00
Tiền Khấn:	\$ 1,926.00
Tiền Quảng Cáo:	\$ 2,085.00

**Quỹ Trung Tâm Giáo Dục  
(Education Center Fund):**

0037 Đào Bá Hùng	\$ 50.00	1194 Trần Mỹ Hương	\$ 10.00
0127 Nguyễn Văn Gắm	\$ 60.00	1222 Lê Huy Phan	\$ 50.00
0275 Nguyễn Văn Thái	\$ 10.00	1337 Đinh Văn Lịch	\$ 100.00
0341 Lâm Phiệt	\$ 200.00	1398 Nguyễn Thị Ghi	\$ 5.00
0353 Phạm Văn Quang	\$ 100.00	1424 Bùi Thanh Huyền Vũ	\$ 50.00
0409 Nguyễn Hiền	\$ 20.00	1445 Vũ Trang Thu	\$ 50.00
0501 Đào Huy Hải	\$ 6.00	1462 Lê Thị Nghiệp	\$ 10.00
0539 Nguyễn Thế Linh	\$ 100.00	1791 Nguyễn H. Lộc	\$ 50.00
0571 Vũ Minh Hoàng	\$ 20.00	1874 Nguyễn N. Lung	\$ 100.00
0587 Trần Văn Tài	\$ 50.00	1906 Lê Thị Thảo	\$ 60.00
0589 Nguyễn Đình Phúc	\$ 100.00	1970 Trần Minh Tân	\$ 100.00
0714 Mai Ngọc Phương	\$ 20.00	2078 Thomas Thanh Do	\$ 20.00
0828 Vũ Hoàng Văn	\$ 20.00	2086 Nguyễn Linh	\$ 20.00
0850 Nguyễn Minh Tiến	\$ 100.00	2096 Haàng V. Hải	\$ 100.00
0853 Võ Thành	\$ 20.00	2101 Lê Trung Thuộc	\$ 5.00
0968 Nguyễn Văn Hán	\$ 10.00	2161 Ân Danh	\$ 2.00
1028 Nguyễn Châu Đạt	\$ 20.00	2245 Võ Quang Khương	\$ 40.00
1112 Bùi Văn Tới	\$ 20.00	2247 Nguyễn Ngọc Thuận	\$ 10.00
1125 Trần Bá Lộc	\$ 220.00	2276 Nguyễn Lâm	\$ 20.00
1164 Nguyễn Minh Huy	\$ 100.00		

Ân Danh	\$ 1,000.00
Ân Danh	\$ 6.00
Hội Quán	\$ 4,425.00
Vũ Gia Hội	\$ 5,000.00

**Quỹ Nhà Bình An  
(Columbarium Fund):**

0206 Đỗ Việt Cư	\$100.00
0207 Đỗ Việt Cư	\$100.00
0208 Đỗ Việt Cư	\$100.00
0345 Hoàng Vang	\$100.00





### Call to Action from Bishop Farrell

Dear Friends in Christ,

I cannot stress enough the importance of speaking out against the recent decision by the U.S. Department of Health and Human Services that will force employers, including Catholic employers, to offer their employees health coverage that includes sterilization, abortion-inducing drugs and contraceptives. In so ruling, the Administration has cast aside the First Amendment of the U. S. Constitution which states, "Congress shall make no law respecting an establishment of religion, or prohibiting the free exercise thereof." Unless this rule is overturned, we must be prepared either to violate our consciences, or to drop health coverage for our employees and suffer the costly penalties for doing so.

As you can see, the HHS ruling denies Catholics of our religious liberty.

I hope I can count on you, the faithful of the Diocese of Dallas, in demanding that the rights of the Church and her people are protected. Please use the following directions from the United States Conference of Catholic Bishops and make your voice heard on this very important issue.

Thank you for your help in this most urgent issue.

Sincerely in Christ,

Bishop Kevin J. Farrell

**ACTION:** Contact your U.S. Representative today by e-mail, phone, or FAX letter:

- Visit [www.usccb.org/conscience](http://www.usccb.org/conscience) for more details and an easy link to send an email to your U.S. Representative
- Call the U.S. Capitol switchboard at: 202-224-3121, or call your Members' local offices with the message below.
- Additional contact info can be found on Members' web sites at: [www.house.gov](http://www.house.gov) and [www.senate.gov](http://www.senate.gov).

**MESSAGE:** "Please co-sponsor the Respect for Rights of Conscience Act (H.R. 1179, S. 1467) and help enact it into law. The Obama administration's decision to require even religious institutions to provide coverage of sterilization and contraceptives, including drugs that can cause an abortion, makes passage of this measure especially urgent. Please ensure that the rights of conscience of all participants in our nation's health care system are respected."

# Thank you from The Texas Catholic

As part of Catholic Press Month in February, The Texas Catholic thanks the parishes in the Diocese of Dallas for answering the call from Publisher and Bishop Kevin J. Farrell in supporting The Texas Catholic and its mission of evangelization.

Some of the images from the many liturgies, events and people that the award-winning Texas Catholic covered in 2011:



Please be generous in your financial support of your parish as it allows many parishioners to receive home delivery of The Texas Catholic. If you are not yet receiving The Texas Catholic, please contact your parish business office.

The Texas Catholic is **At His Service.**

Your faith. Your family. Your parish. Your newspaper.

THE  
TEXAS CATHOLIC



Khi ấy, có một người bệnh cùi đến van xin Chúa Giêsu và quỳ xuống thưa Người rằng: “Nếu Ngài muốn, Ngài có thể khiến tôi nên sạch”. Động lòng thương, Chúa Giêsu giơ tay đặt trên người ấy và nói: “Ta muốn, anh hãy khỏi bệnh”. Tức thì bệnh cùi biến mất và người ấy được sạch. Nhưng Người nghiêm nghị bảo anh đi ngay và dặn rằng: “Anh hãy ý tứ đừng nói cho ai biết, một hãy đi trình diện cùng trưởng tế và dâng của lễ theo luật Môsê để minh chứng mình đã được khỏi bệnh”. Nhưng đi khỏi, người ấy liền cao rao và loan truyền tin đó, nên Chúa Giêsu không thể công khai vào thành nào được. Người dừng lại ở ngoài thành, trong những nơi vắng vẻ, và người ta từ khắp nơi tuôn đến cùng Người. (Mc 1, 40-45).

## Dự Thảo Ngân Sách Cho Trung Tâm Giáo Dục

